

Deu

Chapter 27

English Interlinear

Reference: American Standard Version

אַתָּה	שָׁמֹר	לְאֹמֶר	הַעַם	אַתָּה	יִשְׂרָאֵל	וּזְקֹנֶת	מֹשֶׁה	וַיֹּצְאֵן	1
-	Keep	saying	the people	-	of Israel	and with the elders	Moses	Then commanded	
H0853	H8104	H0559	H0853	H3478	H2205	H4872	H6680		

הַיּוֹם:	אַתָּה	מִצְוָה	אֲנֹכִי	אֲשֶׁר	הַמִּצְוֹה	כָּל
today	you	command	I	which	the commandments	all
H3117	H0853	H6680	H0595		H4687	H3605

| And Moses and the elders of Israel commanded the people, saying, Keep all the commandment which I command you this day.

אֲשֶׁר-	דְּאָרֶץ	אֶל-	הַיְרָאֵן	אַתָּה	תַּעֲבֹרְיוּ	אֲשֶׁר	בַּיּוֹם	וְהִיָּה	2
which	the land	to	the Jordan	-	you cross over	when	on the day	And it shall be	
H0776	H0413	H3383	H0853				H3117	H1961	
נֶדֶלֶת	אַבְנִים	לְ	וְתַקְמִתָּה	לְ	נָתַן	אֶלְהֹיךְ	יְהָוָה		
large	stones	for yourselves	that you shall set up	to you	is giving	your God	Yahweh		
H0068				H5414	H0430	H0430	H3068		
					בְּשִׂיד:	אֲתֶם	וְשִׁדְתָּה		
					with lime	them	and whitewash	H7874	
					H7875	H0853	H7874		

| And it shall be on the day when ye shall pass over the Jordan unto the land which Jehovah thy God giveth thee, that thou shalt set thee up great stones, and plaster them with plaster:

בְּעִירָךְ	הַזֹּאת	הַתּוֹרָה	דְּבָרָיו	כָּל-	אַתָּה	עַלְיָהָן	וְכִתְבֵּת	3
when you have crossed over	this	of law	the words	all	-	on them	And You shall write	
	H2063	H8451	H1697	H3605	H0853		H3789	
לְ	נָתַן	אֶלְהֹיךְ	יְהָוָה	תָּבָא	אֲשֶׁר	לְמַעַן		
you	is giving	your God	Yahweh	into	you may enter	to the end that		
H5414	H0430	H3068	H0776	H0413	H0935	H4616		
לְ	אֶבְיוֹנִים	אֶלְהֹיךְ	יְהָוָה	וּרְבָשׁ	חָלֵב	זָבֵת	אָרֶץ	
you	of your fathers	God	Yahweh	promised	just as	and honey	with milk	
H0001	H0430	H3068	H1696	H1706		H2461	H2100	H0776

| and thou shalt write upon them all the words of this law, when thou art passed over; that thou mayest go in unto the land which Jehovah thy God giveth thee, a land flowing with milk and honey, as Jehovah, the God of thy fathers, hath promised thee.

אַתָּה	תְּקִימָוּ	הַיְרָאֵן	אַתָּה	בְּעִירָכְםָ	וְהִיָּה	4
-	[that] you shall set up	the Jordan	-	when you have crossed over	Therefore it shall be	
H0853		H3383	H0853		H1961	
עַבְלָה	בְּקָרֶה	הַיּוֹם	אַתָּה	מִצְוָה	אֲנֹכִי	
Ebal	on Mount	today	you	command	I	
H2022	H3117	H0853	H6680	H0595	H0595	
				בְּשִׂיד:		
				with lime	אֲתֶם	וְשִׁדְתָּה
					H0853	and you shall whitewash
				H7875		H7874

And it shall be, when ye are passed over the Jordan, that ye shall set up these stones, which I command you this day, in mount Ebal, and thou shalt plaster them with plaster.

לֹא־ אֶבְנָם מִזְבֵּחַ אֱלֹהִיךְ לִיְהֹה מִזְבֵּחַ שָׁם וּבְנִיתָה 5
not of stones an altar your God to Yahweh an altar there Moreover, you shall build
[H3808](#) [H0068](#) [H4196](#) [H0430](#) [H3068](#) [H4196](#) [H8033](#) [H1129](#)
בְּרִזְלָה: עַלְיָהֶם תְּנִיר תְּנִיר עַלְיָהֶם you shall use
[H1270](#)

And there shalt thou build an altar unto Jehovah thy God, an altar of stones: thou shalt lift up no iron tool upon them.

עַלְיוֹ וְהַעֲלִיתָ אֱלֹהִיךְ יְהוָה מִזְבֵּחַ תְּבִנָה שְׁלֹמוֹת אֶבְנָם 6
on it and offer your God of Yahweh the altar - You shall build whole With stones
[H5927](#) [H0430](#) [H3068](#) [H4196](#) [H0853](#) [H1129](#) [H8003](#) [H0068](#)
עַלְתָה אֱלֹהִיךְ לִיְהֹה תְּבִנָה עַלְתָה יְהוָה שְׁלֹמוֹת
your God to Yahweh burnt offerings
[H0430](#) [H3068](#)

Thou shalt build the altar of Jehovah thy God of unhewn stones; and thou shalt offer burnt-offerings thereon unto Jehovah thy God:

יְהוָה לִפְנֵי וְשָׁמַחַת שָׁם וְאָכַלְתָה שְׁלֹמָיִם זְבָחָה 7
Yahweh before and rejoice there and shall eat peace offerings and you shall sacrifice
[H3068](#) [H6440](#) [H8055](#) [H8033](#) [H0398](#) [H8002](#) [H2076](#)
אֱלֹהִיךְ: זְבָחָה
your God and you shall sacrifice
[H0430](#)

and thou shalt sacrifice peace-offerings, and shalt eat there; and thou shalt rejoice before Jehovah thy God.

הַיְתָבֵ: בָּאֵר הַזֹּאת הַתּוֹרָה דְּבָרָיו כָּל־ אֶת־ הַאֲבָנִים עַל־ וְכִתְבֵת 8
very plainly this of law the words all - the stones on And you shall write
[H3190](#) [H0874](#) [H2063](#) [H8451](#) [H1697](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0068](#) [H3789](#)

ס

And thou shalt write upon the stones all the words of this law very plainly.

וְהַסְכֵת לְאֹמֶר יִשְׂרָאֵל כָּל־ אֶל הַלְלִים וְהַלְלָנִים מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר 9
Be silent saying Israel all to the Levites and the priests Moses And spoke
[H535](#) [H0559](#) [H3478](#) [H3605](#) [H0413](#) [H3881](#) [H3548](#) [H4872](#) [H1696](#)
אֱלֹהִיךְ לִיְהֹה לְעֵם נָהִיתָ הַזֹּהֵד הַיּוֹם יִשְׂרָאֵל וְשָׁמֵעַ
your God of Yahweh the people you have become this day Israel and listen
[H0430](#) [H3068](#) [H1961](#) [H2088](#) [H3117](#) [H3478](#) [H8085](#)

And Moses and the priests the Levites spake unto all Israel, saying, Keep silence, and hearken, O Israel: This day thou art become the people of Jehovah thy God.

מִצְוָתוֹ אֶת־ וְעַשֵּׂת וְעַשֵּׂת אֱלֹהִיךְ יְהוָה בְּקֹול וְשָׁמְעָת 10
His commandments - and observe your God of Yahweh the voice Therefore you shall obey
[H4687](#) [H0853](#) [H0430](#) [H3068](#) [H8085](#)
ס הַיּוֹם: מִצְוָה אֲנֹכִי אֲשֶׁר חֲקָרְיוֹ וְאֶת־ 11
today command you I which His statutes and
[H3117](#) [H6680](#) [H0595](#) [H2706](#) [H0853](#)

Thou shalt therefore obey the voice of Jehovah thy God, and do his commandments and his statutes, which I command thee this day.

לֹאמֶר :
saying that on day the people - אַתָּה
H0559 H1931 H3117 H0853
מֹשֶׁה
Moses
H4872
וַיְצַו
And commanded
H6680

11

And Moses charged the people the same day, saying,

גַּרְזִים
Gerizim
H1630
קָרֶן
Mount
H2022
עַל
on
הָעָם
the people
- אַתָּה
H0853
לְבָרָךְ
to bless
H1288
יַעֲמֹד
shall stand
H5975
אֵלֶּה
these
H0428
וַיּוֹסֵף
and Joseph
H3130
וַיִּשְׁכַּר
and Issachar
H3485
וַיְהִי־יְהוּדָה
Judah
H3063
וְלֵנִי
and Levi
H3878
שָׁמֵעַן
Simeon
H8095
תִּירְחָן
the Jordan
H3383
אַתָּה
-
בְּעִבְרָכֶם
when you have crossed over
H0853

וּבְנִימָן :
and Benjamin
H1144

These shall stand upon mount Gerizim to bless the people, when ye are passed over the Jordan: Simeon, and Levi, and Judah, and Issachar, and Joseph, and Benjamin.

וְאַשְׁר
and Asher
H0836
גָּד
Gad
H1410
רְאוּבֵן
Reuben
H7205
עֵבֶל
Ebal
H2022
בְּקָרֶן
on Mount
H7045
הַקְּלָלָה
curse
- עַל
to
יַעֲמֹד
shall stand
H5975
וְאֵלֶּה
And these
H0428
וְנַפְתָּלִי :
and Naphtali
H5321
דָּן
Dan
H1835
זְבוּלּוֹן
and Zebulun
H2074

13

וְרָם :
- loud
קוֹל
with a voice
לִשְׂרָאֵל
of Israel
H3478
אִישׁ
the men
H0376
כָּל
all
אֶל
to
אָמַר
and say
הַלּוּם
the Levites
H3881
וְעֹנוּ
And shall speak

14

And the Levites shall answer, and say unto all the men of Israel with a loud voice,

יְהָוָה
Yahweh
H3068
תוֹעַבָּת
an abomination to
H8441
וְמִסְכָּה
or molded image
- פָּסֵל
a carved
H6459
יַעֲשֵׂה
makes
אֲשֶׁר
who
הָאִישׁ
the man
H0376
אָרֵר
Cursed [is]
H0779
כָּל
all
וְעֹנוּ
and shall answer
בְּסֶתר
in secret
וּשְׁמַם
and sets [it] up
חֶרְשָׁן
of the craftsman
H2796
יָדֵי
of the hands
H3027
מְعַשָּׂה
the work
H4639
וְאָמֵן :
- Amen
וְאָמַר
and say
הָעָם
the people
H0559

15

Cursed be the man that maketh a graven or molten image, an abomination unto Jehovah, the work of the hands of the craftsman, and setteth it up in secret. And all the people shall answer and say, Amen.

אָמֵן
Amen
H0543
הָעָם
the people
- כָּל
all
וְאָמַר
And shall say
H0559
וְאָמֵן
or his mother
H0517
אָבִי
his father
H0001
מַקְלָה
he who dishonors
H7034
אָרֵר
Cursed [is]
H0779

16

Cursed be he that setteth light by his father or his mother. And all the people shall say, Amen.

אָמֵן: אַתָּה הַעַם כָּל וַיֹּאמֶר רְעֵשָׂהוּ גְּבוּל מַסְיָה אָרוֹר 17
Amen the people all and shall say Of his neighbor landmark he who moves Cursed [is]
[H0543](#) [H3605](#) [H0559](#) [H7453](#) [H1366](#) [H5253](#) [H0779](#)

ס

Cursed be he that removeth his neighbor's landmark. And all the people shall say, Amen.

אָמֵן: אַתָּה הַעַם כָּל וַיֹּאמֶר בְּדַרְךָ עִיר מַשְׁנָה אָרוֹר 18
Amen the people all And shall say in the road he who lets a blind man wander Cursed [is]
[H0543](#) [H3605](#) [H0559](#) [H1870](#) [H5787](#) [H7686](#) [H0779](#)

ס

Cursed be he that maketh the blind to wander out of the way. And all the people shall say, Amen.

וְאֶלְמָנָה יְתֻמָּה גָּרֶר מִשְׁפָּט מַפְתָּח אָרוֹר 19
or the widow the fatherless from the foreigner justice he who withholds Cursed is
[H0490](#) [H3490](#) [H1616](#) [H4941](#) [H5186](#) [H0779](#)
ס אָמֵן: אַתָּה הַעַם כָּל וַיֹּאמֶר
- Amen the people all And shall say
[H0543](#) [H3605](#) [H0559](#)

ס

Cursed be he that wresteth the justice due to the sojourner, fatherless, and widow. And all the people shall say, Amen.

כָּנֶר גָּלַד יְיָ אָבִיו אִשָּׁת עַמְּשָׁב אָרוֹר 20
bed he has uncovered because of his father wife he who lies Cursed [is]
[H3671](#) [H1540](#) [H0001](#) [H0802](#) [H7901](#) [H0779](#)
ס אָמֵן: אַתָּה הַעַם כָּל וַיֹּאמֶר
- Amen the people all and shall say Of his father
[H0543](#) [H3605](#) [H0559](#) [H0001](#)

ס

Cursed be he that lieth with his father's wife, because he hath uncovered his father's skirt. And all the people shall say, Amen.

אָמֵן: אַתָּה הַעַם כָּל וַיֹּאמֶר בְּהַמְּתָה כָּל עַמְּשָׁב אָרוֹר 21
Amen the people all And shall say of animal any kind he who lies Cursed [is]
[H0543](#) [H3605](#) [H0559](#) [H0929](#) [H3605](#) [H7901](#) [H0779](#)

ס

Cursed be he that lieth with any manner of beast. And all the people shall say, Amen.

בָּתְּה אָבִיו בָּתְּה אָחֶתוּ אִשָּׁתְּה עַמְּשָׁב אָרוֹר 22
the daughter or of his father the daughter his sister with he who lies Cursed [is]
[H1323](#) [H0001](#) [H1323](#) [H0269](#) [H3605](#) [H7901](#) [H0779](#)
ס אָמֵן: אַתָּה הַעַם כָּל וַיֹּאמֶר אֶתְּנוּ
- Amen the people all And shall say of his mother
[H0543](#) [H3605](#) [H0559](#) [H0517](#)

ס

Cursed be he that lieth with his sister, the daughter of his father, or the daughter of his mother. And all the people shall say, Amen.

ס אָמֵן: הַעַם הַעַם כָּל וַיֹּאמֶר חַתְנָתוֹ חַתְנָתוֹ עַמְּךָ שָׁכַב אָרוֹר אָרוֹר 23
 - Amen the people all And shall say his mother-in-law with he who lies Cursed [is]
[H0543](#) [H3605](#) [H0559](#) [H7901](#) [H0779](#)

Cursed be he that lieth with his mother-in-law. And all the people shall say, Amen.

ס אָמֵן: הַעַם הַעַם כָּל וַיֹּאמֶר בְּסַתֶּר רָעָיו מֵקָה אָרוֹר אָרוֹר 24
 - Amen the people all And shall say in secret his neighbor he who strikes down Cursed [is]
[H0543](#) [H3605](#) [H0559](#) [H7453](#) [H5221](#) [H0779](#)

ס

Cursed be he that smiteth his neighbor in secret. And all the people shall say, Amen.

ס וַיֹּאמֶר נָכִי דָם נֶפֶשׁ לְהַכּוֹת שְׁחָד לְקַח אָרוֹר אָרוֹר 25
 and shall say innocent A bloodshed a person to slay a bribe he who takes Cursed [is]
[H0559](#) [H1818](#) [H5315](#) [H5221](#) [H7810](#) [H3947](#) [H0779](#)

ס אָמֵן: הַעַם הַעַם כָּל
 - Amen the people all
[H0543](#) [H3605](#)

Cursed be he that taketh a bribe to slay an innocent person. And all the people shall say, Amen.

ס לְעַשּׂוֹת הַזֹּאת הַתּוֹרָה דְּבָרֵי אֶת יְקִים לֹא אֲשֶׁר אָרוֹר אָרוֹר 26
 by doing this of law [all] the words - does confirm not he who Cursed [is]
[H2063](#) [H8451](#) [H1697](#) [H0853](#) [H3808](#) [H0779](#)

ס אָמֵן: הַעַם הַעַם כָּל וַיֹּאמֶר אָרוֹר אָרוֹר אָרוֹר אָרוֹר
 - Amen the people all and shall say -
[H0543](#) [H3605](#) [H0559](#) [H0853](#)

Cursed be he that confirmeth not the words of this law to do them. And all the people shall say, Amen.